

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 25 (1957)
Heft: 3

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Kreis

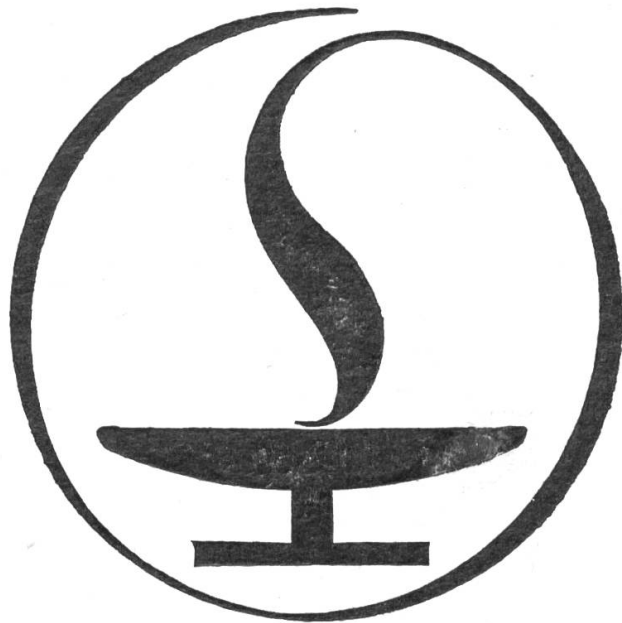
EINE MONATSSCHRIFT

Le Cercle

REVUE MENSUELLE

The Circle

A MONTHLY



Redaktion: Postfach Fraumünster 547 Zürich 22

Rédaction: Case postale Fraumünster 547 Zürich 22

Postcheckkonto: / Compte de chèques postaux

Lesezirkel «Der Kreis», Zürich VIII 25753

Abonnementspreis inclusive Porto, vorauszahlbar:

Prix de l'abonnement, port inclus, payable à l'avance:

Schweiz/Suisse: ½ Jahr Fr. 17.— 1 Jahr Fr. 30.—

Neu-Abonnenten in der Schweiz: Eintrittsgebühr: Fr. 10.—

Ausland: als Drucksache 1 Jahr Fr. 30.—

Etranger: comme imprimé 1 année Fr. 30.—

Abroad: as printed matter 1 year £ 3.— \$ 7.—

als verschlossener Brief 1 Jahr Fr. 45.—

sous lettre fermée 1 année Fr. 45.—

by letter 1 year £ 4.— \$ 11.—

XXV. Jahrgang/Année/Year

März 1957

Nr. 3

Die Eröffnung des Basler „Kreis“-Lokals — Isola-Club

wird für viele Basler-Abonnenten die Erfüllung eines langgehegten Wunsches bedeuten. Endlich einmal ganz unter sich zu sein, ohne Zaungäste, die nichts mit unserer Art zu tun haben, gibt auch die Möglichkeit, die Klubabende persönlich zu gestalten. Sicher werden sich in Basel bald Kameraden finden, die ähnlich wie in Zürich, eine engere Arbeitsgruppe bilden, um dem rührigen Initianten in jeder Weise bei der Arbeit zu helfen. — Der Zutritt ist wie in Zürich geregelt; nur die jeweils gültige Ausweiskarte wird akzeptiert. Gäste müssen durch Abonnenten eingeführt werden, die für sie in jeder Weise die Verantwortung übernehmen. Wir verweisen auch auf Umschlagseite 4. Unsern allerherzlichsten Dank dem Kameraden, der den schönen Plan in die Tat umsetzte und alles erdenkliche Gute zu einem fröhlichen Start! *Der Kreis, Zürich*

L'ouverture du club bâlois «Isola»

exaucera un voeu formulé de longue date par de nombreux abonnés bâlois: pouvoir se réunir à l'abri de regards indiscrets. A Bâle comme à Zurich, il se trouvera certainement des bonnes volontés qui accepteront d'aider le créateur de cette «succursale» du Cercle dans sa tâche.

Les conditions d'entrée sont les mêmes qu'à Zurich: présentation à l'entrée de la carte de légitimation valable; des invités peuvent être introduits par des abonnés et sous leur responsabilité pleine et entière. Veuillez également vous reporter à la page de couverture No 4.

Nous remercions le camarade bâlois qui a mené à bien la réalisation de ce voeu.

Le Cercle, Zurich.

Les réclamations en cas de non-réception

de la revue sont à nous adresser, en ce qui concerne les abonnés domiciliés en Europe, *au plus tard jusqu'au 22 du mois correspondant*, de manière à ce que nous puissions dans les délais engager des recherches à la poste. Les réclamations tardives ne seront plus acceptées et les exemplaires du «Cercle» livrés en remplacement seront facturés.

Trop souvent ces derniers temps, des réclamations nous sont parvenues trop tard pour nous permettre de constater si notre envoi s'était réellement perdu ou s'il avait été expédié à une fausse adresse.

Les envois faits à la poste restante nous sont retournés s'ils ne sont pas retirés dans le délai d'un mois. Veuillez toujours nous communiquer *immédiatement* vos changements d'adresse d'une façon lisible, écrits en majuscules ou tapés à la machine. Indiquez également votre prénom. Une abréviation ne suffit pas toujours à éviter une erreur! — Merci d'avance. *Le Cercle.*

Gesamtherausgeber: Rolf. Verantwortlich für den deutschen Textteil Rolf; für die fremdsprachigen Texte die jeweiligen Einsender. — Diese Zeitschrift, sowie die Photographien des damit verbundenen Bilderdienstes, dürfen an Jugendliche unter achtzehn Jahren weder verkauft noch ausgeliehen werden. Die Redaktion lehnt jede Verantwortung von daraus entstehenden Folgen ab.